

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH BÌNH DƯƠNG
ban quản lý dự án chuyên ngành nước thải tỉnh bình dương

Dự án Cải thiện Môi trường nước tỉnh Bình Dương

KẾ HOẠCH CAM KẾT
MÔI TRƯỜNG VÀ XÃ HỘI (ESCP)



Bình Dương, Tháng 12 năm 2020

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH BÌNH DƯƠNG
Ban quản lý dự án chuyên ngành nước thải tỉnh Bình Dương



Dự án cải thiện môi trường nước tỉnh Bình Dương

KẾ HOẠCH CAM KẾT BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG
(ESCP)

CHỦ ĐẦU TƯ

CÁC TỪ VIẾT TẮT

C-ESMP	Kế hoạch Quản lý Môi trường và Xã hội của Nhà thầu
DDR	Đánh giá siêng năng
ESMP	Kế hoạch quản lý môi trường và xã hội
ESF	Khung Môi trường và Xã hội
E&S	Môi trường và xã hội
ESIA	Đánh giá tác động xã hội môi trường
ESCP	Kế hoạch Cam kết Môi trường và Xã hội
ESHS	Môi trường, Xã hội, Sức khỏe và An toàn
ESIRT	Bộ công cụ ứng phó với môi trường và tỷ lệ xã hội
ESS(s)	Tiêu chuẩn Môi trường và Xã hội
GBV	Bạo lực dựa trên giới tính
GRM	Cơ chế giải quyết khiếu nại
IMA	Cơ quan giám sát độc lập Môi trường và Xã hội
JSC	Công ty Cổ phần
LMP	Quy trình quản lý lao động
LFDC	Trung tâm phát triển quỹ đất
PMU	Ban quản lý dự án
PPC	UBND tỉnh
PAP	Người bị ảnh hưởng bởi dự án
RAP	Kế hoạch hành động tái định cư
SEP	Kế hoạch tham gia của các bên liên quan
US\$	Đô la Mỹ
VND	Đồng Việt Nam
WB	Ngân hàng thế giới
WEIP	Dự án Cải thiện Môi trường Nước
WWTP	Kế hoạch xử lý nước thải
WPC	Ủy ban nhân dân phường

KẾ HOẠCH CAM KẾT MÔI TRƯỜNG VÀ XÃ HỘI

1. Nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam sẽ thực hiện Dự án Cải thiện Môi trường Nước tỉnh Bình Dương với sự tham gia của Ủy ban Nhân dân Tỉnh Bình Dương/Ban quản lý dự án chuyên ngành nước thải tỉnh Bình Dương. Ngân hàng Tái thiết và Phát triển Quốc tế (Ngân hàng) đã đồng ý tài trợ cho Dự án.
2. Nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam sẽ thực hiện các biện pháp và các hành động quan trọng để Dự án được thực hiện phù hợp với Tiêu chuẩn Môi trường và Xã hội (ESSs) của Ngân hàng. Kế hoạch Cam kết Môi trường và Xã hội (ESCP) này đưa ra các biện pháp và hành động quan trọng, bất kỳ tài liệu hoặc kế hoạch cụ thể nào, cũng như thời gian cho từng hành động này.
3. Nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam cũng sẽ tuân thủ các quy định của bất kỳ tài liệu E&S nào khác được yêu cầu theo Khung Môi trường và Xã hội (ESF) và được đề cập trong ESCP này, chẳng hạn như Đánh giá tác động môi trường và xã hội (ESIA), Kế hoạch quản lý môi trường và xã hội (ESMP), Tái định cư Kế hoạch hành động (RAP) và Kế hoạch gắn kết các bên liên quan (SEP), Quy trình quản lý lao động (LMP), các mốc thời gian được quy định trong các tài liệu Môi trường và Xã hội đó.
4. Nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam có trách nhiệm tuân thủ tất cả các yêu cầu của ESCP ngay cả khi thực hiện các biện pháp và hành động cụ thể do Ủy ban nhân dân tỉnh Bình Dương (PPC)/ Ban quản lý dự án chuyên ngành nước thải tỉnh Bình Dương tiến hành.
5. Việc thực hiện các biện pháp và hành động quan trọng được thiết lập trong ESCP sẽ được nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam giám sát và báo cáo cho Ngân hàng theo yêu cầu của ESCP và các điều kiện của thỏa thuận pháp lý, và Ngân hàng sẽ theo dõi và đánh giá tiến độ và hoàn thành các biện pháp và hành động quan trọng trong suốt quá trình thực hiện Dự án.
6. Theo thỏa thuận giữa Ngân hàng và Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam, báo cáo ESCP này có thể được sửa đổi theo thời gian trong quá trình thực hiện Dự án, để phản ánh việc quản lý thích ứng những thay đổi dự án và những tình huống không lường hoặc để đáp ứng việc đánh giá việc thực hiện dự án thực hiện theo ESCP. Trong các tình huống này, nước Việt Nam sẽ đồng ý với Ngân hàng về những thay đổi và sẽ cập nhật ESCP để phản ánh được các thay đổi này. Việc thỏa thuận về các thay đổi của ESCP sẽ phải được lập thành văn bản thông qua trao đổi công văn được Ngân hàng và nước Việt Nam ký kết. Nước Việt Nam sẽ phải nhanh chóng công bố ESCP được cập nhật.
7. Khi có những thay đổi về Dự án, các tình huống khó lường, hoặc việc thực hiện dự án dẫn đến rủi ro và tác động trong thời gian thực hiện dự án, Việt Nam sẽ phân bổ thêm vốn, nếu cần để thực hiện những hành động và biện pháp giải quyết các rủi ro và tác động bao gồm các tác động môi trường, sức khỏe và an toàn, dòng lao động, lao động trẻ em, bao lực trên cơ sở giới.

CÁC BIỆN PHÁP VÀ HÀNH VI VẬT CHẤT		KHUNG THỜI GIAN	CƠ QUAN THỰC HIỆN
GIÁM SÁT VÀ BÁO CÁO			
A	<p>BÁO CÁO ĐỊNH KÌ:</p> <p>Chính phủ Việt Nam, thông qua UBND tỉnh / Ban Quản lý tỉnh Bình Dương - Công ty Cổ phần Môi trường nước Bình Dương (PMU) sẽ chuẩn bị và trình Ngân hàng báo cáo giám sát thường xuyên về kết quả hoạt động môi trường, xã hội, sức khỏe và an toàn (ESHS) của Dự án, bao gồm nhưng không giới hạn trong việc thực hiện ESCP, tình trạng chuẩn bị và thực hiện các tài liệu E&S cần thiết theo ESCP, các hoạt động tham gia của các bên liên quan, hoạt động của (các) cơ chế khiếu nại.</p> <p>Thông tin chi tiết về giám sát và báo cáo sẽ được cung cấp trong tài liệu Dự án, tức là RAP, LMP, ESIA, ESMP và SEP.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Báo cáo giám sát nội bộ hàng quý và báo cáo giám sát độc lập sáu tháng trong suốt quá trình thực hiện Dự án cho Ngân hàng. • Báo cáo giám sát hàng quý và độc lập sẽ được đệ trình tương ứng vào tuần đầu tiên của quý tiếp theo và giai đoạn sáu tháng 	<ul style="list-style-type: none"> • Trách nhiệm: Công ty CP Môi trường nước Bình Dương (gọi tắt là Ban QLDA Bình Dương) • Kinh phí: Ngân sách Dự án
B	<p>SỰ CỐ VÀ TAI NẠN:</p> <p>Thông báo ngay cho Ngân hàng về bất kỳ sự cố hoặc tai nạn nào liên quan đến Dự án có hoặc có khả năng gây ảnh hưởng xấu đáng kể đến môi trường, cộng đồng bị ảnh hưởng, cộng đồng hoặc người lao động.</p> <p>Cung cấp đầy đủ chi tiết về các sự cố hoặc tai nạn, xác định các biện pháp nhanh được thực hiện hoặc lên kế hoạch để giải quyết các sự cố này, và các thông tin do các nhà thầu và các đơn vị giám sát cung cấp.</p> <p>Sau đó, theo yêu cầu của Ngân hàng, lập báo cáo về sự cố hoặc tai nạn và đề xuất các biện pháp để phòng tránh.</p>	<p>Thông báo cho Ngân hàng trong vòng 24 giờ và chậm nhất là 48 giờ sau khi biết được các vấn đề sự cố và tai nạn</p> <p>Báo cáo về hành động đã thực hiện sẽ được cung cấp cho Ngân hàng trong vòng 07 ngày kể từ ngày thông báo theo Bộ công cụ ứng phó với môi trường và xã hội của Ngân hàng Thế giới (ESIRT) .</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương • Kinh phí: Ngân sách Dự án

CÁC BIỆN PHÁP VÀ HÀNH VI VẬT CHẤT		KHUNG THỜI GIAN	CƠ QUAN THỰC HIỆN
C	<p>BÁO CÁO THÁNG CỦA NHÀ THẦU:</p> <p>Các nhà thầu phải chuẩn bị và nộp báo cáo giám sát và tiến độ hàng tháng cho Ban QLDA bao gồm các chi tiết về kết quả hoạt động môi trường và xã hội của dự án và việc thực hiện các biện pháp giảm thiểu môi trường và xã hội. : (i) số lượng việc làm bao gồm cả những người mới tuyển dụng và những người đã nghỉ việc (ii) các trường hợp báo cáo BLG (iii) các trường hợp sự cố liên quan đến OHS (iv) các báo cáo nhận được thông qua hệ thống GRM (v) các vấn đề liên quan đến sự cố giao thông, tiếng ồn và ô nhiễm không khí, các bệnh truyền nhiễm (vi) đào tạo vi phạm an toàn và an ninh (vii) được cung cấp cho người lao động .</p>	Hàng tháng (trước ngày 10 hàng tháng tiếp theo) trong suốt vòng đời dự án.	<ul style="list-style-type: none"> • Trách nhiệm: Nhà thầu • Kinh phí: Ngân sách của nhà thầu
ESS 1: ĐÁNH GIÁ VÀ QUẢN LÝ RỦI RO VÀ TÁC ĐỘNG MÔI TRƯỜNG, XÃ HỘI			
1.1	<p>CƠ CẤU TỔ CHỨC:</p> <p>Thiết lập và duy trì cơ cấu tổ chức với đội ngũ nhân viên đủ năng lực và nguồn lực để hỗ trợ quản lý các rủi ro E&S, bao gồm ít nhất một Chuyên gia Môi trường, một Chuyên gia Phát triển Xã hội và Chuyên gia Giới trong Ban QLDA để đảm bảo tuân thủ ESF và các công cụ liên quan.</p> <p>Một cơ cấu tốt chức Cơ chế Giải quyết Khiếu nại (GRM), trong Ban QLDA, sẽ được chỉ định để cung cấp sự phối hợp thiết yếu của các cấp hành chính khác nhau để giải quyết các khiếu nại một cách kịp thời và thỏa đáng.</p>	<p>Ban QLDA Bình Dương được thành lập.</p> <p>Một cơ cấu tổ chức GRM của Ban QLDA sẽ được chỉ định trong vòng 30 ngày sau khi Dự án có hiệu lực.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương • Kinh phí: Ngân sách Dự án
1.2	<p>ĐÁNH GIÁ MÔI TRƯỜNG VÀ XÃ HỘI:</p> <p>Cập nhật, tiết lộ, thông qua và thực hiện, Đánh giá Tác động Môi trường và Xã hội (ESIA), bao gồm Kế hoạch Quản lý Môi trường và Xã hội (ESMP) đã được chuẩn bị cho Dự án, theo cách phù hợp với các Tiêu chuẩn Môi trường và Xã hội liên quan và có thể chấp nhận được đến Ngân Hàng.</p>	Trong suốt quá trình thực hiện Dự án.	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA ODA Bình Dương. • Trách nhiệm giải trình: Giám đốc Ban QLDA • Kinh phí: Ngân sách Dự án

CÁC BIỆN PHÁP VÀ HÀNH VI VẬT CHẤT		KHUNG THỜI GIAN	CƠ QUAN THỰC HIỆN
1.3	<p>CÔNG CỤ QUẢN LÝ:</p> <p>Ban QLDA Bình Dương đã chuẩn bị, thông qua, công bố và sẽ thực hiện các công cụ E&S quản lý bao gồm: Kế hoạch Cam kết Môi trường và Xã hội (ESCP); Kế hoạch gắn kết các bên liên quan (SEP); Kế hoạch hành động tái định cư (RAP); Đánh giá tác động môi trường và xã hội (ESIA) và Kế hoạch quản lý môi trường và xã hội (ESMP); Quy trình quản lý lao động (LMP) và Cơ chế giải quyết khiếu nại (GRM) cho công nhân dự án; Đánh giá kỹ lưỡng (DDR) đối với Nhà máy XLNT Thuận An và Dĩ An theo cách thức được Ngân hàng chấp nhận.</p> <p>Thực hiện một cách liên tục các biện pháp và hành động được xác định trong ESCP phù hợp với khung thời gian quy định và xem xét tình hình thực hiện ESCP như một phần của giám sát và báo cáo.</p> <p>Thông báo kịp thời cho Ngân hàng Thế giới về bất kỳ thay đổi được đề xuất nào đối với phạm vi, thiết kế, thực hiện hoặc hoạt động của dự án có khả năng gây ra thay đổi bất lợi về rủi ro hoặc tác động môi trường, xã hội của dự án.</p> <p>Nếu thích hợp, tiến hành đánh giá bổ sung và sự tham gia của các bên liên quan phù hợp với ESS, và đề xuất các thay đổi, để Ngân hàng Thế giới chấp thuận, đối với ESCP và các công cụ quản lý liên quan, nếu thích hợp, phù hợp với kết quả của các đánh giá và tham vấn đó. Tiết lộ ESCP đã cập nhật.</p> <p>Chuẩn bị Điều khoản tham chiếu (TOR) cho tất cả các hoạt động hỗ trợ kỹ thuật, kết hợp các yêu cầu ESF hiện hành.</p>	<p>Trong suốt quá trình thực hiện Dự án.</p> <p>Trong suốt quá trình thực hiện Dự án.</p> <p>RAP/DDR, ESIA: (i) Draft RAP available and disclosed prior to Appraisal; (ii) Final RAP available and disclosed prior to Bank Board Approval.</p> <p>Trong suốt quá trình thực hiện Dự án.</p> <p>Trong suốt quá trình thực hiện Dự án.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm về ESIA: Ban QLDA Bình Dương • Kinh phí: Ngân sách Dự án

CÁC BIỆN PHÁP VÀ HÀNH VI VẬT CHẤT		KHUNG THỜI GIAN	CƠ QUAN THỰC HIỆN
1.4	<p>QUẢN LÝ NHÀ THẦU:</p> <p>Kết hợp các khía cạnh liên quan của ESCP, bao gồm các tài liệu và / hoặc kế hoạch E&S liên quan, và Quy trình quản lý lao động, vào các đặc tả ESHS của tài liệu mua sắm với nhà thầu.</p> <p>Sau đó, đảm bảo rằng các nhà thầu tuân thủ các thông số kỹ thuật ESHS của các hợp đồng tương ứng của họ.</p> <p>Lựa chọn nhà thầu: Đảm bảo rằng các nhà thầu là các tổ chức hợp pháp, đáng tin cậy và có thể tuân thủ các yêu cầu về môi trường và xã hội liên quan của Dự án.</p> <p>Giám sát hoạt động của các nhà thầu để đảm bảo rằng họ tuân thủ các thông số kỹ thuật ESHS của các hợp đồng tương ứng của họ.</p>	<p>Trong quá trình chuẩn bị hồ sơ Dự án</p> <p>Trong suốt quá trình thực hiện Dự án.</p> <p>Trong quá trình đánh giá nhà thầu</p> <p>Trong quá trình thực hiện Dự án</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương • Kinh phí: Ngân sách Dự án
1.5	<p>GIẤY PHÉP, PHÊ DUYỆT VÀ ỦY QUYỀN:</p> <p>Xin cấp phép, hoặc yêu cầu xin cấp phép, nếu cần, phê duyệt, ủy quyền cho Dự án từ các cơ quan quốc gia liên quan, tuân thủ theo luật quốc gia hiện hành.</p> <p>Tuân thủ hoặc yêu cầu tuân thủ, nếu cần, với các điều kiện quy định trong các giấy phép ủy quyền trong suốt quá trình thực hiện Dự án.</p>	<p>Xin được giấy phép và có giấy phép trước khi triển khai các hoạt động dự án.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương • Kinh phí: Ngân sách Dự án

CÁC BIỆN PHÁP VÀ HÀNH VI VẬT CHẤT		KHUNG THỜI GIAN	CƠ QUAN THỰC HIỆN
ESS 2: ĐIỀU KIỆN LAO ĐỘNG VÀ VIỆC LÀM			
2.1	<p>QUY TRÌNH QUẢN LÝ LAO ĐỘNG:</p> <p>Cập nhật, thông qua và thực hiện Quy trình Quản lý Lao động Dự án (LMP).</p> <p>QLDA Bình Dương sẽ đảm bảo thực hiện đúng Quy trình Quản lý Lao động (LMP) được chuẩn bị cho dự án. Ban QLDA Bình Dương sẽ đảm bảo rằng các điều kiện cần thiết được đưa vào hồ sơ mời thầu để tuân thủ các quy định nêu trong Quy trình quản lý lao động được chuẩn bị cho dự án, bao gồm (nhưng không giới hạn) các biện pháp lao động, sức khỏe và an toàn (OHS); phòng chống trẻ em và lao động cưỡng bức; Sự chuẩn bị sẵn sàng và phản hồi ngay lập tức; cơ chế giải quyết khiếu nại (GRM) cho công nhân dự án; đào tạo cán bộ dự án về các vấn đề chính bao gồm OHS và phòng chống GNV; quản lý dòng lao động và phòng ngừa và kiểm soát COVID-19.</p>	<p>Trong suốt quá trình thực hiện Dự án</p> <p>Trong quá trình chuẩn bị hồ sơ mời thầu</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA /ODA Bình Dương. • Trách nhiệm giải trình: Giám đốc Ban QLDA • Kinh phí: Ngân sách Dự án
2.2	<p>CƠ CHẾ GIẢI QUYẾT KHIẾU NẠI ĐỐI VỚI NGƯỜI THAM GIA DỰ ÁN:</p> <p>Thiết lập, duy trì và vận hành một cơ chế khiếu nại cho nhân viên Dự án, như được mô tả trong LMP và nhất quán với ESS2. Thực hiện GRM cho nhân viên trong suốt quá trình thực hiện dự án.</p>	<p>Vận hành cơ chế giải quyết khiếu nại trước khi áp dụng với các bên tham gia dự án sẽ được phổ biến phổ biến cho họ trước khi bắt đầu các công trình và trong suốt quá trình thực hiện dự án.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương và Nhà thầu • Trách nhiệm giải trình: Giám đốc Ban QLDA • Kinh phí: Ngân sách Dự án.
2.3	<p>CÁC BIỆN PHÁP AN TOÀN VÀ SỨC KHỎE LAO ĐỘNG (OHS):</p> <p>Áp dụng và thực hiện các biện pháp sức khỏe và an toàn (OHS) được quy định trong ESMP và LMP của Dự án (bao gồm các rủi ro OHS liên quan đến việc lây truyền các bệnh truyền nhiễm). Đảm bảo rằng các nhà thầu phát triển, thực hiện và duy trì (các) kế hoạch OHS.</p>	<p>Trong suốt quá trình thực hiện Dự án</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương/Nhà thầu. • Trách nhiệm giải trình: Giám đốc Ban QLDA • Kinh phí: Ngân sách Dự án.

CÁC BIỆN PHÁP VÀ HÀNH VI VẬT CHẤT		KHUNG THỜI GIAN	CƠ QUAN THỰC HIỆN
ESS 3: QUẢN LÝ, HIỆU QUẢ NGUỒN LỰC VÀ PHÒNG NGỪA Ô NHIỄM:			
3.1	<p>QUẢN LÝ, HIỆU QUẢ NGUỒN LỰC VÀ PHÒNG NGỪA Ô NHIỄM:</p> <p>Thực hiện các biện pháp quản lý và ngăn ngừa ô nhiễm và hiệu quả tài nguyên theo yêu cầu của ESMP của ESIA</p>	Trong quá trình thực hiện dự án	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương. • Trách nhiệm giải trình: Giám đốc Ban QLDA • Kinh phí: Ngân sách Dự án
ESS 4: AN TOÀN VÀ SỨC KHỎE CỘNG ĐỒNG			
4.1	<p>AN TOÀN GIAO THÔNG VÀ ĐƯỜNG BỘ:</p> <p>Thông qua và thực hiện các biện pháp và hành động để đánh giá và quản lý rủi ro giao thông và an toàn đường bộ theo yêu cầu trong ESMP của Dự án</p>	Trong suốt quá trình thực hiện Dự án..	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương/Nhà thầu. • Trách nhiệm giải trình: Giám đốc Ban QLDA • Kinh phí: Ngân sách Dự án.
4.2	<p>AN TOÀN VÀ SỨC KHỎE CỘNG ĐỒNG:</p> <p>Thông qua và thực hiện các biện pháp và hành động để đánh giá và quản lý các rủi ro và tác động cụ thể đối với cộng đồng phát sinh từ các hoạt động của Dự án, bao gồm, ngoài hành vi của người lao động Dự án, rủi ro về dòng lao động, rủi ro lây truyền các bệnh truyền nhiễm do các hoạt động của Dự án, ứng phó với các tình huống khẩn cấp bao gồm phòng ngừa và kiểm soát COVID-19, các biện pháp này trong ESMP, theo cách thức được Ngân hàng chấp nhận.</p>	Trong suốt quá trình thực hiện Dự án.	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương/Nhà thầu. • Trách nhiệm giải trình: Giám đốc Ban QLDA • Kinh phí: Ngân sách Dự án.

CÁC BIỆN PHÁP VÀ HÀNH VI VẬT CHẤT		KHUNG THỜI GIAN	CƠ QUAN THỰC HIỆN
4.3	<p>RỦI RO GBV VÀ SEA:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Nâng cao nhận thức của cộng đồng và người lao động về HIV / AIDS, GBV & SEA; và phản ứng COVID-19; và về sự tồn tại và nội dung của quy tắc ứng xử của người lao động. ○ Nâng cao nhận thức về quy trình khiếu nại / phản hồi để báo cáo các trường hợp BLGD & GBV (lộ trình chuyển tuyến GBV và quy trình ứng phó) như một phần của LMP và SEP. <p>Phản ứng của nhà thầu / nhà tư vấn đối với các yêu cầu này sẽ phải được phản ánh các biện pháp giảm thiểu trong C-ESMP.</p>	<p>Trong suốt quá trình thực hiện Dự án:</p> <p>(i) trước khi bắt đầu xây dựng và bảo trì trong suốt thời gian của dự án;</p> <p>(ii) các chiến dịch nâng cao nhận thức hàng quý thông qua các cuộc họp cam kết của các bên liên quan.</p> <p>Dự án GRM cho người lao động và nạn nhân GBV đã được thành lập và sẽ hoạt động trong suốt quá trình thực hiện dự án. Các bên liên quan bao gồm cộng đồng sẽ được thông báo về GRM trong vòng một tháng kể từ khi dự án có hiệu quả.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương. • Kinh phí: Ngân sách Dự án
4.4	<p>CÁN BỘ AN NINH:</p> <p>Dự kiến không có cán bộ an ninh, tuy nhiên, các quy trình an ninh sẽ được phác thảo trong LMP.</p> <p>Trong trường hợp cán bộ an ninh được huy động cho dự án, nhà thầu sẽ phải xây dựng và thực hiện các biện pháp và hành động đánh giá và quản lý rủi ro cho cán bộ an ninh trong cộng đồng bị ảnh hưởng bởi dự án và các bên tham gia dự án có thể tăng lên do huy động cán bộ an ninh.</p>	<p>Trước khi sử dụng cán bộ an ninh.</p> <p>Duy trì trong suốt quá trình thực hiện Dự án.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương. • Kinh phí: Ngân sách Dự án
ESS 5: ĐIỀU CHỈNH ĐẤT, HẠN CHẾ TRONG VIỆC SỬ DỤNG ĐẤT VÀ TÁI ĐỊNH CƯ TỰ DO			
5.1	<p>THU HỒI ĐẤT VÀ TÁI ĐỊNH CƯ:</p> <p>Các hoạt động của dự án sẽ yêu cầu thu hồi đất, nhưng không có hộ gia đình nào phải tái định cư. Ranh giới thu hồi đất của dự án đã được xác định tại thời điểm thẩm định và một kế hoạch hành động tái định cư (RAP) đã được chuẩn bị.</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương. • Kinh phí: Ngân sách Dự án

CÁC BIỆN PHÁP VÀ HÀNH VI VẬT CHẤT		KHUNG THỜI GIAN	CƠ QUAN THỰC HIỆN
5.1.1	<p>KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG TÁI ĐỊNH CƯ (RAP):</p> <p>RAP đã hoàn thành đã được đồng ý và công bố công khai</p> <p>RAP hoàn thiện đã được UBND tỉnh Bình Dương (UBND tỉnh) phê duyệt</p> <p>RAP hoàn thiện được thực hiện đầy đủ</p>	<p>Trước khi thẩm định dự án</p> <p>Trước khi đàm phán (hoặc hiệu quả)</p> <p>Trước khi khởi công các công trình dân dụng</p>	<ul style="list-style-type: none"> Trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương / UBND tỉnh Bình Dương, Tư vấn E&S. Kinh phí: Ngân sách Dự án.
5.2	<p>CƠ CHẾ GIẢI QUYẾT KHIẾU NẠI (GRM):</p> <p>GRM của dự án đã được thành lập và công bố cùng với RAP và SEP để giải quyết các khiếu nại liên quan đến tái định cư. GRM sẽ liên tục được công bố cho những người bị ảnh hưởng trong quá trình thực hiện tái định cư.</p> <p>Báo cáo thường xuyên về kết quả GRM cho Ngân hàng.</p>	<p>Được thành lập trước khi bắt đầu các hoạt động của dự án duy trì trong suốt quá trình thực hiện dự án.</p> <p>Báo cáo lần lượt thông qua các báo cáo giám sát nội bộ và độc lập hàng quý và sáu tháng.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương. Kinh phí: Ngân sách Dự án
ESS 6: BẢO TỒN ĐA DẠNG SINH HỌC VÀ QUẢN LÝ BỀN VỮNG CÁC NGUỒN TÀI NGUYÊN THIÊN NHIÊN			
6.1	<p>RỦI RO VÀ TÁC ĐỘNG ĐA DẠNG SINH HỌC:</p> <p>Thực hiện các biện pháp giảm thiểu trong ESMP để giảm thiểu rủi ro và tác động đến đa dạng sinh học.</p>	<p>Trong suốt quá trình thực hiện Dự án..</p>	<ul style="list-style-type: none"> Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương Trách nhiệm giải trình: Giám đốc Ban QLDA Kinh phí: Ngân sách Dự án.
ESS 7: NGƯỜI BẢN ĐỊA/CỘNG ĐỒNG ĐỊA PHƯƠNG CÓ ĐIỀU KIỆN KHÓ KHĂN TẠI KHU VỰC CHÂU PHI HẠ SAHARA			
7.1	<p>Dự kiến sẽ không có dân tộc bản địa nào xuất hiện trong khu vực dự án, tiêu chuẩn này không liên quan với dự án.</p>	<p>Không liên quan</p>	

CÁC BIỆN PHÁP VÀ HÀNH VI VẬT CHẤT		KHUNG THỜI GIAN	CƠ QUAN THỰC HIỆN
ESS 8: DI SẢN VĂN HÓA			
8.1	<p>PHÁT HIỆN DI TÍCH:</p> <p>Thực hiện các biện pháp giảm thiểu di sản văn hóa và thủ tục tìm kiếm cơ hội được mô tả trong ESMP được phát triển cho Dự án</p>	Trước khi bắt đầu các hoạt động dự án và được duy trì trong suốt quá trình thực hiện Dự án.	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương • Trách nhiệm giải trình: Giám đốc Ban QLDA • Kinh phí: Ngân sách Dự án.
ESS 9: TRUNG GIAN TÀI CHÍNH			
9.1	Dự kiến sẽ không có trung gian tài chính nào tham gia vào dự án, tiêu chuẩn này không liên quan đến dự án.	Không liên quan	
ESS 10: THAM GIA CỦA CÁC BÊN LIÊN QUAN VÀ PHỔ BIẾN THÔNG TIN			
10.1	<p>CHUẨN BỊ VÀ THỰC HIỆN KẾ HOẠCH THAM GIA CỦA CÁC BÊN LIÊN QUAN</p> <p>Cập nhật, thông qua, tiết lộ và thực hiện SEP của Dự án bao gồm cơ chế khiếu nại của dự án (GRM).</p> <p>Các ý kiến của mỗi cuộc họp sẽ được ghi lại (biên bản cuộc họp được chuẩn bị) và được công bố. Đặc biệt, các vấn đề được đưa ra trong các cuộc họp của các bên liên quan và các giải pháp đề xuất cũng sẽ được ghi lại và công bố.</p> <p>Tùy thuộc vào tình hình sức khỏe cộng đồng liên quan đến các bệnh truyền nhiễm, hãy cập nhật kế hoạch tham gia của các bên liên quan để phản ánh các hướng dẫn quốc gia và quốc tế về ngăn ngừa lây truyền thông qua các cuộc họp công cộng hoặc các sự kiện có sự tham gia của các bên liên quan khác.</p>	<p>Trong suốt quá trình thực hiện Dự án.</p> <p>Trước và xuyên suốt, việc thực hiện các hoạt động được chỉ định trong Kế hoạch gắn kết các bên liên quan.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương • Trách nhiệm giải trình: Giám đốc Ban QLDA • Kinh phí: Ngân sách Dự án.

CÁC BIỆN PHÁP VÀ HÀNH VI VẬT CHẤT		KHUNG THỜI GIAN	CƠ QUAN THỰC HIỆN
10.2	<p>CƠ CHẾ KHIẾU NẠI CỦA DỰ ÁN:</p> <p>Duy trì và vận hành cơ chế giải quyết khiếu nại, như được mô tả trong SEP. Nâng cao nhận thức cho những người có năng lực bị ảnh hưởng bởi dự án (PAPs) và cộng đồng về sự tồn tại và các quy trình khiếu nại.</p>	Trong suốt quá trình thực hiện Dự án.	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương • Trách nhiệm giải trình: Giám đốc Ban QLDA • Kinh phí: Ngân sách Dự án.
NÂNG CAO NĂNG LỰC (ĐÀO TẠO)			
Các khóa đào tạo cụ thể sẽ được cung cấp và các nhóm mục tiêu			
CS1	<p>Đào tạo về: (i) quy trình đương nhiệm của Ngân hàng và ESF, (ii) lập bản đồ và tham gia của các bên liên quan; (iii) thực hiện RAP, ESMP, SEP, LMP; (iv) giải quyết khiếu nại; (v) giám sát, giám sát và báo cáo về môi trường và xã hội; và (v) các thủ tục quản lý lao động Nhóm Bảo vệ Môi trường & Xã hội của Ban QLDA và các bên liên quan khác nhau.</p>	Trong suốt quá trình thực hiện Dự án. Trước khi khởi công các công trình dân dụng và bảo trì trong suốt quá trình thực hiện Dự án khi cần thiết	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương. • Kinh phí: Ngân sách Dự án

CÁC BIỆN PHÁP VÀ HÀNH VI VẬT CHẤT		KHUNG THỜI GIAN	CƠ QUAN THỰC HIỆN
CS2	<p>Đào tạo về Mô-đun An toàn và Sức khỏe Nghề nghiệp, Lao động và Điều kiện Làm việc cho công nhân của Dự án</p> <p>(i) An toàn và Sức khỏe Nghề nghiệp</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Thiết bị bảo vệ cá nhân ○ Quản lý rủi ro tại nơi làm việc ○ Phòng ngừa tai nạn tại nơi làm việc ○ Các quy tắc về sức khỏe và an toàn ○ Quản lý chất thải ○ Quản lý chất thải nguy hại, ví dụ: tiếp nhiên liệu cho xe cộ ○ Chuẩn bị và ứng phó với các tình huống khẩn cấp ○ Chiến dịch nâng cao nhận thức về HIV / AIDS <p>(ii) Lao động và Điều kiện làm việc</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Các điều khoản và điều kiện tuyển dụng theo luật và quy định làm việc quốc gia ○ Quy tắc ứng xử của nhà thầu và nhà thầu phụ. ○ Tổ chức của người lao động Lao động trẻ em và các quy tắc lao động trong độ tuổi tối thiểu 	Thực hiện ngay sau khi huy động nhà thầu và trước khi khởi công công trình và duy trì trong suốt quá trình thực hiện dự án.	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương. • Kinh phí: Ngân sách Dự án
CS3	<p>Tập huấn về Rủi ro Bạo lực trên Cơ sở Giới cho đại diện các Sở / ngành, chính quyền địa phương, cán bộ Ban QLDA và cộng đồng địa phương.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Nâng cao nhận thức và các biện pháp phòng ngừa và giảm thiểu nguy cơ BLG ○ Chuẩn bị và ứng phó với ĐMC / SH và buôn người ○ GRM 	Thực hiện ngay trước khi bắt đầu các hoạt động của dự án và được duy trì trong suốt quá trình thực hiện dự án.	<ul style="list-style-type: none"> • Chịu trách nhiệm: Ban QLDA Bình Dương. • Kinh phí: Ngân sách Dự án